

ක් රිස්තුස් වහන්සේගේ මිදීමේ පණිවිඩය



නමස්කාරය
රුන්ඩොල්ෆ් ඩන්



ජනාධිපතිවරයාගේ ජ්‍යෙෂ්ඨ රකාශය

බයිබලය සහ ජ්‍යෙෂ්ඨ රකාශන ආයතනය යනු ජාත්‍යන්තර බයිබල් දැනුම ආයතනයේ (IBKI) වෙබ් අඩවි සහ ඩිජිටල් පොත් කෙරෙහි අවධානය යොමු කරන ලාභ නොලබන බයිබල් සේවාවකි. IBKI හි අරමුණ වන්නේ දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත ඉගෙන ගැනීමට සහ ඉගැන්වීමට උනන්දුවක් දක්වන ඕනෑම කෙනෙකුට බයිබල් පාඩම් ලබා දීමයි.

මෙම පාඩම්වල හෝ වෙනත් ඕනෑම මූලාශ්‍ර රසකින් ලබාගත් පාඩම්වල නිරවද්‍ය සත්‍යතා තීරණය කිරීම සඳහා ඔබේ බයිබලය අධ්‍යයනය කරන ලෙස අපි නිර්දේශ කරමු. අදහස් බොහෝ විට ශ්‍රී රථය, ඩිජිටල්, දෘශ්‍යය, මුද්‍රිත පාඩම්, බයිබල් විවරණ; සහ දේශකයන්ගේ, දේවසේවකයන්ගේ, දේවගැතිවරුන්ගේ, පූජකවරුන්ගේ සහ රබ්බවරුන්ගේ ඉගැන්වීම් තුළ දක්නට ලැබේ.

ජාත්‍යන්තර බයිබල් දැනුම ආයතනයේ පාඩම් වල ඉදිරිපත් කර ඇති අදහස් කතුවරුන්ගේ හෝ සම්පාදකයින්ගේ අදහස් වේ. දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත සෙවීම, දැන ගැනීම සහ කිරීම ඔබේ වගකීමක් බැවින්, ඔබ සැමවිටම සියලුම බයිබල් ද්‍රව්‍යවල අදහස්, අදහස් සහ ඉගැන්වීම් සත්‍ය යාපනය කළ යුතුය.

ඕනෑම ඉගැන්වීමක සත්‍යතාව පරීක්ෂා කර බැලීමට, විවිධ බයිබල් පරිවර්තන කියවන්න, නුහුරු වචන හෝ වාක්‍යය සමූහයක් තේරුම් ගෙන ගැනීමට බයිබල් ශබ්දකෝෂ සහ ශබ්දකෝෂ පරිශීලනය කරන්න.

වචන සහ වාක්‍යය සමූහයක් අර්ථය කාලයත් සමඟ වෙනස් වන බැවින් ශබ්දකෝෂ අර්ථ දැක්වීම් සමඟ ජ්‍යෙෂ්ඨ රකාශය වන්න. ශබ්දකෝෂ මගින් වචන සහ වාක්‍යය සමූහයක් අර්ථය මුල් භාෂාවෙන් වර්තමාන භාවිතයට ලබා දෙන අතර එය බොහෝ විට අර්ථයෙන් වෙනස් වේ. එසේම, බහු ශ්‍රී රික වචන එක් ඉංග්‍රීසි වචනයකට පරිවර්තනය කළ හැකි අතර එමඟින් මුල් අර්ථය විකෘති කළ හැකිය. උදාහරණයක් ලෙස, එපීස 4 හි පේ රිකයන් සහ අනාගතවක්තෘවරුන් යන වචනයේ "සහ" යන වචනය ශ්‍රී රික වචනයෙන් පරිවර්තනය කර ඇත. දේපේ රිකයන් අනාගතවක්තෘවරුන්ගෙන් වෙන් කිරීම යන්නෙහි අර්ථය, කාර්යයන් දෙකකි. දේවගැතිවරුන් සහ ගුරුවරුන් යන වචනයේ "සහ" යන වචනය ශ්‍රී රික වචනයෙන් පරිවර්තනය කර ඇත. කැසිඩ් තේරුම් දේවගැතිවරුන් ගුරුවරුන් සමඟ සම්බන්ධ කිරීමයි, එක් කාර්යයකි.

දෙවියන් වහන්සේගේ යුද්ධ වචනය වන බයිබලය අධ්‍යයනය කිරීමේදී ඔබට මග පෙන්වීමට ඔබට ඉඩ සලසන සේකි.

බයිබලය සහ ජ්‍යෙෂ්ඨ රකාශන ආයතනය ඔවුන්ගේ පාඩම් සම්පූර්ණයෙන්ම වාණිජ නොවන අරමුණු සඳහා බාගත කර ජ්‍යෙෂ්ඨ රකාශන පාදනය කිරීමට අවසර දෙයි. බෙදා ගැනීමට නිදහස් වන්න, නමුත් පාඩම් වෙනස් නොකරන්න, විකිණීමට හෝ ඒවා සඳහා අය නොකරන්න.

රුන්ඩොල්ෆ් ඩන්
ජනාධිපති

IBKI.English@gmail.com

වෙබ් අඩවිය: thebiblewayonline.com

නමස්කාරය

කුමක් ද නමස්කාරයද?

මසුරු අය මුදල් හා දී රව් යමය දේවලට නමස්කාර කරන බව පෙනේ. නමුත් මෙය සැබවින්ම නමස්කාරයක්ද? නැත, නමස්කාරය ප් රකාශ වන්නේ ගෞරවය සහ ප් රශංසාව ප් රකාශ කිරීම සහ ක් රියාවන් තුළින් විශ්වාසය, කීකරුකම සහ ආදරය හරහාය. එය නැවත නැවත කරන පුරුද්දක්, වාරික් රයක් නොවේ.

- කුලදෙවුවන් සත්ව පූජා ඔප්පු කිරීමෙන් දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කළහ.
- ඊශ් රායෙල් දරුවන් කැළැල් රහිත සතූන් පූජා කිරීමෙන් සහ හොඳම ධාන් ය හා තෙල් පූජා කිරීමෙන් නමස්කාර කළහ.
- දෙවියන් වහන්සේ ලෝකයට එතරම් පේ ර්ම කළ සේකඔහු දුන්නාඔහුගේ එකම පුත් රයා.
- ක් රිස්තුස් වහන්සේ එයට එතරම් පේ ර්ම කළාඔහු ඉදිරිපත් කළාමිනිසාගේ පාපවලට සමාව දීමට, ඉවත් කිරීමට හෝ පවත් ර කිරීමට ඇති එකම පූජාව ලෙස දෙවියන් වහන්සේට ඔහුගේ ශරීරය.
- දෙවියන් වහන්සේ ක් රිස්තුස් වහන්සේගේ පූජාව පිළිගත් අතර එමඟින් මිනිසාට සමාව හා සංහිඳියාව සඳහා අවස්ථාව ලබා දුන්නේය.
- මෙම සමාව දීමේ ක් යාගය උන්වහන්සේ කෙරෙහි විශ්වාසය තබා කීකරු වීමෙන් පිළිගන්නා සියල්ලන්ටම ලබා ගත හැකිය.
- කිතුනුවන් පාපයට මිය ගොස් ක් රිස්තුස් වහන්සේගේ මරණයට [හුමදාන කරනු ලැබීමෙන්] පසු ඔවුන්ගේ ශරීර "ජීවමාන පූජා" ලෙස පූජා කළ යුතුය. ඔවුන්ගේ පූජාව ඔවුන්ගේ අභ් යන්තර පැවැත්මෙන් පේ ර්මයෙන් හා පාපය ඉවත් කිරීම සහ සදාකාල ජීවනයේ බලාපොරොත්තුව සඳහා ස්තූති දීමෙන් විය යුතුය, ඔවුන් ක් රිස්තුස් වහන්සේ තුළ රැඳී සිටින්නේ නම්. "ඔබ අතීතයේ දී ඔබේ නපුරු ක් රියාවලින් ඇත් වී ඔබේ මනසින් සතුරන් වූ නමුත්, දැන් ඔහු තම මාංසයේ ශරීරය මරණය තුළින් සමඟි කර ඇත, ඔබව ශුද්ධ හා කැළැල් රහිත සහ ඔහු ඉදිරියෙහි ඔප්පු කිරීමට: එසේ නම් ඔබ ඇඳහිල්ලෙහි රැඳී සිටින අතර, පදනම් වී ස්ථිරව සිටින අතර, ශුභාරංචියේ බලාපොරොත්තුවෙන් ඉවත් නොවී" (කොලොස්සි 1:22-23 - ASV).

දෙවියන් වහන්සේට සැබෑ හෝ අව් යාප නමස්කාරය ආරම්භ වන්නේ පේ ර්මයෙන්, සේවය කිරීම, ප් රශංසා කිරීම සහ දිනපතා දේවභක්තික ජීවිතය සඳහා තමාවම කැප කිරීමෙනි. පාවුල් එය මෙසේ ප් රකාශ කළේය "ඔබේ ශරීර දෙවියන් වහන්සේට කැප කර ඔහුට ප් රසන්න ජීවමාන පූජා ලෙස ඔප්පු කරන්න. මෙවැනි නමස්කාරයක් සුදුසුයි" (රෝම 12:1 GWT).

නමස්කාරය යනු නරඹන්නෙකුගේ සිදුවීමක් නොව සහභාගීත්ව ක් රියාකාරකමකි. එය තනිව හෝ කණ්ඩායමක් ලෙස වේවා කෙනෙකුගේ අභ් යන්තර පැවැත්ම තුළින් සිදුවන ක් රියාවකි. අන් අය සමඟ නමස්කාර කිරීමේදී ලැබෙන ප් රතිලාභ තිබේ; උදා: දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ඇති භක්තිය තුළ තමා තනිවම නොවන බව කෙනෙකු හඳුනා ගන්නා අතර අනෙක් අය විශ්වාසවන්තභාවය දිරිමත් කරති.

"නමස්කාරය යනු "දෙවියන් වහන්සේ, උන්වහන්සේගේ ස්වභාවය, ගුණාංග, මාර්ග සහ හිමිකම් පිළිබඳ සෘජු පිළිගැනීමයි, එය ප් රශංසාවෙන් හා ස්තූති දීමෙන් හඳුවනින් පිටතට යාමෙන් හෝ එවැනි පිළිගැනීමකින් කරන ලද ක් රියාවන් මගින් වේවා." (වයින්, IV 236 - සංගීත භාණ්ඩ සංගීතය සහ නව ගිවිසුමේ නමස්කාරය, JD බේල්ස් 1973 පිටුව 175)

WHO නමස්කාර කළ යුතුද?

පාවුල් ක් රිස්තුස් වහන්සේ තුළ සිටින අයට මෙසේ පැවසීය: "සහෝදරයෙහි, දෙවියන් වහන්සේගේ දයාව නිසා, ඔබේ ශරීර ජීවමාන පූජා ලෙස, දෙවියන් වහන්සේට ශුද්ධ හා ප් රසන්න පූජා ලෙස ඔප්පු කරන ලෙස මම ඔබෙන් ඉල්ලා සිටිමි - මෙය ඔබේ ආත්මික නමස්කාර ක් රියාවයි" (රෝම 12:1අ). පැහැදිලිවම ජීවමාන පූජාවක් වීමෙන්, එවැනි භක්තියේ වස්තුව ඉතා වැදගත් වේ.

කෙනෙකුගේ අභ් යන්තර පැවැත්ම තුළ පේ ර්මය, සාමය සහ කෘතඥතාව පිළිබඳ ආකල්පයක් ඇති වට, එය වච්ච ආකාරවලින්, වචනවලින්, සිතුවිලිවලින් සහ ක් රියාවන්ගෙන් ප් රකාශ කිරීමට ආශාවක් ඇති වේ. දෙවියන් වහන්සේ වෙත යොමු වූ වට මෙම ප් රකාශන වච්ච ආකාර ගනී, එනම් අවස්ථාව ලැබෙන වට යහපත කිරීම, ප් රශංසා ගායනා කිරීම, ස්තූති දීමෙන් යාව්ඤා කිරීම, අන් අයට උපකාර කිරීමේ ප් රිතිය නිසා දීම, ශුද්ධ ලියවිලි අධ් යයනය කිරීම වැනි.

දෙවියන් වහන්සේට අවශ්‍ය ය දේ සහ උන් වහන්සේට ප්‍රසන්න දේ පිළිබඳව වඩා හොඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීම, සේසුස් වහන්සේ කළ පව් කමාව පූජාව සිහිපත් කිරීම සහ දිනපතා ජීවත්වීම "ඔබේ ශරීර දෙවියන් වහන්සේට කැප කර උන් වහන්සේට ප්‍රසන්න ජීවමාන පූජා ලෙස පූජා කිරීමෙන් දෙවියන් වහන්සේගේ ස්වරූපය පිළිබිඹු කිරීමට හෝ පිළිබිඹු කිරීමට. මෙවැනි නමස්කාරයක් සුදුසුයි" (රෝම 12:1).

දෙවියන් වහන්සේ ආත්මය වන අතර ඔහුගේ නමස්කාරයන් ආත්මයෙන් [භෞතික නොවේ] සහ සත් යයෙන් [අව් යාප් වාරිත් රාහුකුල නොවේ] නමස්කාර කළ යුතුය. "යොහන් 4:24 ප්‍රකාශ කරන්නේ 'දෙවියන් වහන්සේ ආත්මයක්' බවයි. මෙම වචනවල මාරාන්තික කතට වැටුණු සරලම, නමුත් ගැඹුරුම සත් යයන්ගෙන් එකක් අඩංගු වේ. ඒවායේ සත් යය එළිදරව්වේ ශේ රෂ්ඨ තේජසින් එකක් වන අතර මිනිස් තර්කනයේ වැරදි නිගමනය නිවැරදි කරයි. ඔවුන් පෙන්වන්නේ:

1. දෙවියන් වහන්සේ අවකාශයේ සහ කාලයේ සියලු සීමාවන්ගෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම නිදහස් වන අතර, එබැවින් දේශීයකරණය නොකළ දේවමාළිගාවල (ක් රියා 7:48).
2. දෙවියන් වහන්සේ යතුරු රළු යමය නොවේ , උප නමස්කාරයන් තර්ක කරන පරිදි.
3. ඔහු විසින් බලවේගයක් නොවේ , [සමහර (rd) විද් යාඥයන් සිතන පරිදි, නමුත් ජීවියෙකි.
4. දෙවියන් වහන්සේට නොව, මිනිසාට ප්‍රයෝජනවත් වන දේවල, පූජා ආදියෙහි සියලු අවශ්‍ය යතාවන්ට වඩා ඔහු උසස් කරනු ලැබේ (ක් රියා 17:25).

[පිටුව 149, සිව් ගුණයකින් යුත් ශුභාරංචිය , JW මැක්ගාර්ට් සහ පිලිප් පෙන්ඩල්ටන්]

කවදා ද නමස්කාර කළ යුතුද?

ජීවමාන යාගයක් වීමෙන්, සියල්ලෙහිදී දෙවියන් වහන්සේ දෙස බලා සිටියදී ඔහුට ස්තූති, මහිමය සහ ප්‍රශංසාව දෙනු ඇත.

ක් රම සඳහා: අ. දෙවියන් වහන්සේගේ අනෙකුත් දුරුවන්ට සහ අවශ්‍ය යතා ඇති අයට උපකාර කිරීම.

ආ. පරිත් යාගශීලී ජීවිත ගත කිරීමට අත් අයව දිරිමත් කරන්න.

ඇ. පණිවිඩය පත්‍රවර්තන - සමාව සහ ගැලවීම ක් රිස්තූස් වහන්සේ තුළය.

ඈ. අපගේ මුදුල්කරු වන ජේසුස් වහන්සේගේ ජීවිතය, මරණය, භූමදානය, නැවත නැඟිටීම, නැගීම සහ නැවත පැමිණීම ප්‍රකාශ කර ආරක්ෂා කරන්න. කිතුනුවන් කවදා හෝ කොතැනක රුස් වුවද, ක් රිස්තූස් වහන්සේ තුළ අන් අය සමඟ සිටීම, දියුණු කිරීම හෝ සහයෝගී වීම අත් නොහරිනු ඇත. ඔවුන් තම ගැලවුම්කරුවාට, උන්වහන්සේගේ පණිවිඩයට, උන්වහන්සේගේ ජනතාවට විශ්වාසවන්ත වනු ඇති අතර, ඔවුන් තෝරාගත් ජීවන රටාව ගැන ලැජ්ජා නොවනු ඇත.

එමනිසා, සේවය කිරීම, ඉගැන්වීම, ගායනා කිරීම, අවවාද කිරීම සහ එකට රුස්වීම මගින් දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කිරීම කිසියම් නිශ්චිත දිනයකට හෝ ස්ථානයකට සීමා නොවේ.

කොහොද නමස්කාර කළ යුතු කෙනෙක්ද?

"ස්ත් රිය, මාව විශ්වාස කරන්න, ඔබ මේ කන්දේදී [ගෙරිසිම් කන්ද] හෝ යෙරුසලමේදී පියාණන්ට නමස්කාර නොකරන කාලයක් පැමිණේ" (යොහන් 4:21). එබැවින්, නමස්කාර කිරීම සඳහා යම් නිශ්චිත ගොඩනැගිල්ලකට හෝ ස්ථානයකට යාම දෙවියන් වහන්සේ කැමති දෙයක් නොවේ. කෙනෙකු නමස්කාර කරන්නේ යම් භෞතික ස්ථානයකට වඩා ඇතුළතින්, ඔවුන්ගේ අභ්‍යන්තර පැවැත්මෙන් ය. පොදු ඇදහිල්ලක් ඇති අන් අය සමඟ එක්රුස් වීම කෙනෙකුගේ අභ්‍යන්තර පැවැත්මේ හැඟීම් වැඩි කිරීමෙන් දියුණු වේ.

කෙසේද නමස්කාර කළ යුතු කෙනෙක්ද?

අවබෝධ කර ගැනීමකුමක්ද, කවුද, කවදාද, සහ කොහොද නමස්කාරය තේරුම් ගැනීමට උපකාරී විය යුතුය කෙසේද නමස්කාර කිරීම. ජීවමාන පූජාවක් ලෙස අපවම පූජා කිරීම යනු ක් රිස්තූස් වහන්සේට මහිමය, ගෞරවය, ප්‍රශංසාව සහ නමස්කාරය ලබා දෙමින්, ක් රිස්තූස් වහන්සේ හා සමාන වීමට ඇති ආශාවෙන් පෙලඹී සේවය කරන ජීවන රටාවකි.

මිනිසා නමස්කාර කළ යුත්තේ ඔහුගේ අධි යාන්ත්‍රික අභ්‍යන්තර පැවැත්මෙන්, ඔහුගේ හැඟීම්වල ස්ථානයෙන් සහ අවි යාප්තාවයෙන් හැඟීමකින් තොරව කරන ලද යම් පුද්ගලික නොවේ. එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, ශාරීරික ක්‍රියාවක් කිරීමට නොහැකි කෙනෙකුට තවමත් දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කර සේවය කළ හැකිය.

එමනිසා, කෙනෙකුගේ සිතුවිලි සහ හැඟීම් දෙවියන් වහන්සේ පිළිබඳ දැනුම මත පදනම් වී ඇත්නම් සහ ඔහුට උන්වහන්සේ සමඟ සමීප සම්බන්ධතාවයක් තිබේ නම්, ඔහු තම මුළු ජීවිතයම දෙවියන් වහන්සේට පේ රීම කිරීමට, නමස්කාර කිරීමට සහ ප්‍රශංසා කිරීමට පුහුණු කර ඇත. ඔහු දැන් ආත්මයෙන් හා සත්‍යයෙන් දෙවියන් වහන්සේට සේවය කරන ජීවමාන පූජාවක් වීමට සූදානම්ය.

නිෂ්ඵල නමස්කාරය

දෙවියන් වහන්සේට සහ අභ්‍යන්තර පැවැත්ම, අධි යාන්ත්‍රික ක්‍රියාකාරකම්, ගීත, යාච්ඤා, නමස්කාර ප්‍රකාශන සහ ප්‍රශංසා ආකාරයෙන් මගිමයට පත් කරන අතරම මිනිසාට ප්‍රයෝජනවත් වන යහපත් ක්‍රියා සෑදූ සහ අවි යාප් නමස්කාරය වන බැවින්, ඕනෑම නමස්කාර ක්‍රියාකාරකමක් **නැත** කෙනෙකුගේ හදවතින් එන නමස්කාරය පිළිගත නොහැකි ය, උදාහරණයක් ලෙස:

- පෞද්ගලික ආශාවන් තෘප්තිමත් කර ගැනීම සඳහා කරන යාච්ඤා
- පුද්ගලික පිළිගැනීම සඳහා ලබා දෙන මුදල්
- දෙවියන් වහන්සේ ගැන කිසිදු සිතුවිල්ලකින් තොරව ශ්‍රී රාවකයාට ගායනා කරන ලද දෙවියන් වහන්සේට ප්‍රශංසා ගීත.
- මිනිසාගේ ප්‍රශංසාව ලැබීමට ඉගැන්වූ පාඩම.
- ක්‍රිස්තුස් වහන්සේගේ පව් කමා කිරීමේ පූජාව සලකා බැලීමෙන් තොරව සහ එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ලැබෙන සමාව, මිදීම සහ ප්‍රතිසන්ධානය සඳහා කිසිදු ස්තූති දීමකින් තොරව ස්වාමන්ගේ රාත්‍රී භෝජනයට සහභාගී විය හැකිය.
- ආත්ම තෘප්තිය සඳහා කළ හොඳ වැඩක්

දෙවියන් වහන්සේගේ රාජ්‍යය සැබවින්ම ඔබ තුළ තිබේ නම්, ඔබේ චරිතය පේ රීමය, ප්‍රීතිය, සාමය, ඉවසීම, කුරුණාව, විශ්වාසවන්තකම, යහපත්කම සහ ආත්ම දමනයෙන් යුක්ත වනු ඇති අතර, ඔබේ ක්‍රියාවන් එම චරිතය පිළිබිඹු කරනු ඇත.

ප්‍රශ්න

1. නමස්කාර කළ යුත්තේ කාටද?

☐ අලිබුදුන් යෙහෝවා දෙවියන්

☐ හින්දු භක්තිකයන්ගේ දෙව්වරු

2. කොපමණ වාරයක් නමස්කාර කළ යුතුද?

☐ සෑම ඉරිදාවකම

☐ සතියකට තුන් වතාවක්

☐ නිරන්තරයෙන් ජීවමාන පූජාවක් ලෙස

3. නමස්කාර කිරීම සඳහා පල්ලියේ ගොඩනැගිල්ලකට හෝ දේවමාළිගාවකට යා යුතුය.

☐ සත් ය

☐ අසත් ය

4. නමස්කාරය යනු

☐ නැමුණු දණහිස මත හෝ නැමීම

☐ පූජකයෙකු විසින් සිදු කරනු ලබන චාරිත් ර

☐ අත් යන්තර පැවැත්ම හෝ හඳවතින් වන්දනා කිරීම, ජ රශංසා කිරීම සහ ගෞරවය

5. ඕනෑම ආකාරයක නමස්කාරයක් දෙවියන් වහන්සේට පිළිගත හැකි බැවින් නමස්කාර කටයුතු නිෂ්ඵල විය නොහැක. සත් ය

අසත් ය ☐

ජ් රශ්න වලට පිළිතුරු

1. යෙහෝවා දෙවියන් වහන්සේ

2. නිරන්තරයෙන් ජීවමාන පූජාවක් ලෙස

3. අසත් ය

4. අත් යන්තර පැවැත්ම හෝ නමස්කාරයේ හඳවන, උසස් කිරීම සහ ගෞරවය

5. 5. අසත් ය

ශිෂ් ය තොරතුරු

නම _____

ලිපිනය _____

නගරය _____ රාජ් යය _____ Zip _____

විද් යුත් තැපැල් ලිපිනය _____ දුරකථනය _____

පාඩම් පණිවිඩය පිළිබඳ ඔබේ අවබෝධය සහ ඔබේ ජ් රශ්න හෝ අදහස් ඇතුළත් කරන්න.
ඒවා පහත ලැයිස්තුගත කර ඇති උපදේශක වෙත යවන්න.

උපදේශක තොරතුරු

නම _____

ලිපිනය _____

නගරය _____ රාජ්‍යය _____ Zip _____

ඊතැපැල් ලිපිනය _____